

# GAZETA

## DE TRANSILVANIA.

ANՅԱ

(ԿՅՔՐԵԱՆԱԼՏԱ ՅՕԻԵ.)

ԱԼ IX-ԼԵԱ.

N<sup>ro</sup> 42.

Brashov, 23. Maiu.

1846.

Газета де Трансилванія ші Фізіа пентрѣ минте, инімъ ші літературъ аѣ предѣла по зп ан дитрег 8 (24 дѣзечері) арцінт, іар пе зп жѣтѣтате ан 4 ф. арцінт. Пренѣтерадіа се поате фаче ла тоате к. к. дѣрегѣторіі де пощѣ, іар дп Іаші ла DD-лор N. ші Хр. Георгіѣ ші дп Бѣзѣредіі ла D. Іосіф Романов.

Зрмаре дін Статѣтеле овщескѣлѣи ін-  
стїтѣт де пенсіон дін Брашов.

§ 5.

Тїмпѣла де а інтра ла ачест пенсіон пре-  
кѣт ші пентрѣ де а фаче плѣділе анѣале есте  
хотѣрѣт де зече лѣні, адекъ дела 1. Іанѣаріе  
пѣлѣ ла сѣвршітѣл лѣі Октомѣріе дп фіеце-  
каре ан. Чїне нѣ се грѣвѣще а інтра дп тїм-  
пѣл ачеста, аѣ пердѣт зп ан, ші нѣмаі дп  
анѣл вїіторіѣ поате черка сѣ інтре. Дакъ  
чїнеѣа аѣ інтрат кѣ адеѣвѣрат ла ачест пенсіон,  
дар дп челе зече лѣні нѣ ші аѣ фѣкѣт плата  
анѣалѣ, пентрѣ зпѣл ка ачела се ва да зп  
termin de патрѣ септѣмѣні, дп каре време  
се ва пофті прїп жѣрпале, ка сѣ плѣтїаскѣ  
че е даторіѣ, дар де кѣтѣва нїчї дп ачест тер-  
min de патрѣ септѣмѣні нѣшї ва фаче плата  
кѣзвенїтѣ, атѣнчї перде нѣ нѣмаі ѣанїі, карїі  
їаѣ фост плѣтїт дп анїі трекѣді, дар шї дре-  
птѣл де а претїнде ла времеѣа са пенсіе, шї  
пентрѣ зпѣл ка ачела нѣ маї ретѣне алт че-  
ѣа, декѣт дакѣ тотѣшї доредѣе а се пенсіона,  
сѣ дпчѣапѣ плѣділе дїп ѣапет, ка маї пайнте.  
— Дела ачѣастѣ леѣе тотѣшї сѣнт скошї  
тоді орфанїі, пентрѣ карїі пѣлѣ атѣнчї плѣ-  
тїсерѣ пѣрїндїі, іар акѣт аѣ пердѣт шї татѣ  
шї матѣ, маї пайнте де а лї се фї дпплїнїт  
анѣл ал 17. де платѣ. Ла зпїі ка ачѣщїа ле  
есте ертат нѣ нѣмаі ашї зрѣа кѣ плѣділе  
дпайнте дѣпѣ че аѣ ажѣнс ла анїі жѣніеї токѣа  
де ар фї шї трекѣт маї тѣлді анї ла тїжлок,  
дпсѣ сѣнт ачѣа кондїціе, ка де атѣнчї дпайнте  
сѣ нѣ маї дптрѣрѣтпѣ плѣділе, шї аша ашї  
дпсѣшї дрепт де пенсіе, чї дпсѣшї інстїтѣ-  
тѣл дпкѣ дпплїнеще асѣменеѣа плѣді пентрѣ  
о пенсіе парціалѣ дїп аѣереѣа пенсіонѣлѣи,  
дпсѣ дакѣ епїтропїі зпор асѣменеѣа орѣелїнї  
ѣор чере прїп жалѣл ла дїректіе, ка сѣ лї се  
дпплїнеаскѣ плѣділе, доѣедїнд дп кїп ѣред-  
нїк де кредїндѣ деспре сѣрѣчїа зпор асѣме-  
неѣа прѣнчї сѣрїманї.

§ 6.


Дп лѣпа лѣі Ноѣмѣріе шї Декѣмѣріе нѣ  
се ѣор прїїмі асѣменеѣа плѣді; фїїндкѣ ачѣ-  
стеѣа лѣні сѣнт хотѣрѣте пентрѣ де а се дп-  
кѣїа сокотелїле, шї дѣпѣ аѣларѣа ачелора а

се хотѣрѣ пентрѣ фїекаре партїзан пенсіа  
потрїѣїтѣ класеї лѣї. Анѣл дп каре інтрѣ  
чїнеѣа ла ачест інстїтѣт нѣ се сокотѣще пент-  
трѣ ел, чї нѣмаї зрѣтѣторїѣл; аша спре плѣдѣ  
дакѣ зпѣл де 65 анї аѣ інтрат ла ачест ін-  
стїтѣт дп анѣл 1845, пентрѣ ел се сокотѣще  
нѣмаї анѣл 1846, прїп зрмаре зпѣл ка ачела  
нѣмаї ла дпчѣпѣтѣл анѣлѣи 1847 арѣ ашї прїї-  
мі пенсіа са.

§ 7.

Орї чїне інтрѣ ла ачест інстїтѣт, прїїме-  
ще спре сїгѣрїсіреѣа са саѣ о кѣїтанціе пе о  
коалѣ, дакѣ адекъ аѣ плѣтїт нѣмаї такса кѣ-  
звенїтѣ пе зп ан, саѣ зп реверс сѣнѣторїѣ  
пентрѣ сѣтѣа депѣсѣ, де кѣтѣѣа ел дп зрѣа  
§ 3 аѣ плѣтїт дпайнте пе маї тѣлді анї саѣ  
пе тоді де одатѣ. Амѣндѣѣ ачѣстеѣа дп фор-  
та зрѣтѣѣре:

А. Коала кѣїтѣндїі.

№.  (нѣтѣрѣл шї анѣл інтрѣрїі)  
(печѣтѣл інстїтѣтѣлѣи)

Домѣл (Фр.) . . . . . дїп . . . . .  
пѣскѣт дп . . . . . локѣїторїѣ дп . . . . .  
де анї . . . . . с'аѣ декларат пентрѣ о сїмплѣ, дѣ-  
плѣ, трїплѣ ш. а. деплїнѣ, саѣ парціалѣ пен-  
сіе, ла пенсіонѣл овщеск дела Брашов, шї  
дп зрѣа ачѣстеїа аѣ плѣтїт такселе кѣзвенїте,  
пентрѣ каре і с'аѣ дат дїп партеѣа дїректіеї  
спре адеѣверїре ачѣастѣ кѣїтанціе.

N. N. m. n. N. N. m. n.

В. Реверс пентрѣ ѣанїі депѣшї.

(№. шї челелалте ка маї пайнте)

. . . . . шї дп зрѣа ачѣстеїа аѣ депѣсѣ  
дп тѣпа дїректіеї сѣтѣа де фїорїнї . . . . . кр. . . . .  
адекъ фїорїнї, креїдарї дп арцінт, кѣ ачѣа  
хотѣрѣре, ка дїп ачѣеѣа сѣ се факѣ плата кѣ-  
звенїтѣ пе тот анѣл де фл. . . . . кр. . . . . т. к.,  
їар дптѣтплѣндѣїсе о тоарте тїмпѣріе, а-  
тѣнчї ѣанїі че дпкѣ нѣ с'аѣ дптрѣѣїндат спре  
плѣді сѣ се редптоаркѣ клїропотїлор сѣї.  
Карѣ се шї дптрѣреще спре вїїтоарѣа доѣадѣ.  
Брашов дп . . . . .

§ 8.

Орї шї кѣї дї есте ертат а се дпскрїе

въ пѣтаі пе сіне, чи ши пе ої саѣ рѣденіе саде, ва ши пе алді оамені къ тотѣ стрѣні, дн ачест пенсіон, ши а мѣса ачелора пенсія потривітъ къ статѣтеле, саѣ а о дінеа пентрѣ сіне, къ ачеа деосевіре, къ дн днтѣмплагеа де рѣдінере, ачеа тревѣе атѣнчі дндатѣ ла дпскріере декларатѣ ши пѣ маї тѣрзіѣ, ши пе коама квітѣнціі саѣ а ревашиѣ тревѣе дпсепнат прин діректіе. Де кѣтва дпсѣ мѣре зпѣла ка ачела каре ш'аѣ рѣдінѣт'о дпайтеа челѣа пентрѣ каре аѣ пѣс'о, атѣнчі пенсія трече дн моденіреѣ пѣтаі челѣі дн зрѣтъ, іар пѣ ши ла алтѣл.

## §. 10.

Дѣпѣ о пѣтїре регѣлатѣ де 17 апї ла чеї че п'аѣ трекѣт де 48 се дпчепе времеѣ пенсіеї (іар ла чеї трекѣдї — дѣпѣ парагр. ая 4. маї кѣрѣнд). Дн апѣла чел дпнтѣіс ал пенсіеї пенсіонатѣла аре съ деа дндѣрѣпѣт ла діректіе коама са де квітанціе саѣ адеверінга пентрѣ сѣта депѣсѣ, ши дн локѣла ачелеїа прїітедѣе сігѣрїсіреѣ пенсіонѣлѣі, каре ва ої фѣкѣтѣ дн квпѣл зрѣтѣторїѣ:

Челелалте чїтїаскѣ дн Статѣте, каре се вѣнд къ 4 крї арц.

## HUNGARIA.

Орашѣла Beszterczebánya фѣ черчетат де о кѣмплїтѣ непорочїре. Дн 18. Маїѣ дѣпѣ амїазї ла зп чеас еші фок дѣла о касѣ дн зпгїѣл пїадеї; вѣнтѣл сѣфла дпѣзрїат. Дн пѣдїне чеасврї 65 касе девенїрѣ чепѣшѣ ши фѣт. Ера токма тѣрг де септѣмѣлѣ, прин зрѣтаре дестѣле тѣпї ажѣтѣторѣ; че фолос дпсѣ, къ пентрѣ фервїндеала несѣферїгѣ арѣпкѣтъ къ фѣт ши къ шїнділі апрїнсе дн окїї стїнгѣторїлор авїа ера къ пѣтїндѣ а се апропіе врезп ажѣторїѣ. Давѣа сокотїтъ кам пе деасѣпра ва еші ла 200 мїѣ ф. арц.

Дн пѣрдїле Бїгварѣлѣ ши а ле Маратѣрѣшѣлѣ пѣлѣ дн 8. Маїѣ сосеск шїрї преа трїсте пентрѣ лѣкѣиторї. Нѣ е дестѣл къ септѣлѣтѣрїле дн зрѣтареѣ зпѣї тїмпн фѣрте пепрїпчос пѣп ла сѣпѣраре певїедїі тѣнчїторї, дѣпѣ че маї вѣртос ши дн апѣл трекѣт авѣрѣ сечерїш слаѣ, чи вѣла вїтелор дпгїнѣс къ фѣрїе таре арѣпкѣ пе атѣдї екопоти харпїчі ла стареѣ чершїторїлор. Дн дпнтѣл Маратѣрѣшѣлѣ оїле скѣсе дн прїтѣвара апѣлѣі трекѣт перїрѣ тѣте пѣлѣ дн тѣтѣлѣ, іар дн вїтеле къ кѣрне пе ла зпеле сате перїрѣ кѣте о сѣтѣ дѣбѣ де капете ши пер дптрѣ зпа; пїчі оаменїі чеї маї вѣтрѣпї п'аѣ ажѣнс вѣлѣ де вїте атѣт де фѣрїосѣ; кѣлѣаза ла ої, вѣла дн фере ши апѣла пе сѣпѣт пеле ла вїтеле къ кѣрне фак маї вѣртос песпѣса прѣдѣчѣне. Ачесте непорочїрї пѣ сѣпѣт де ажѣнс пентрѣ сѣрѣчїте, чи пѣрїндїї пентрѣ ка съ пѣ ле сарѣ прѣчїї де фѣтѣ пе пѣредї сѣпѣт сілїдї а лѣа вапї дппрѣмѣт, гѣчїдї къ че кондідїї? Іатѣ о пїлѣтѣ. Кїтаре от ѣогат дн Маратѣрѣшѣ дѣ вапї дппрѣмѣт къ лецївїта камѣтѣ де 6 ла сѣтѣ, дѣпѣ че дпсѣ пѣтѣрѣ сѣтїшоара, апѣї скѣте фѣрѣтѣшел 16, зї: шесеспрезече фїорїні, ши даторпїкѣл прїтедѣе 84 фїорїні, дар ваї де сѣфлетѣл лѣї, дакѣ ла терпїоѣла пѣс пѣ ва адѣче сѣта дптреагѣ сѣпѣт кондідїле скрїсе дн облигаціе. Мѣлді дн по-

пор се тем ка пѣ кѣтва дѣпѣ перїреѣ вїтелор съ зрѣте тѣрѣвѣчѣнеѣ де кѣпї. Ши пѣлѣ акѣт зп кѣпе таре тѣрѣват тѣшкѣ ла Шоїтѣш пе дої ѣменї, ла Іестрев пе алтѣл, апѣї пе маї тѣлте вїте ши маї пе тодї кѣпїі. Оаменїі тѣшкѣдї фѣсерѣ сѣпѣшї дндатѣ ла кѣрѣ, іар пе кѣпїі тѣшкѣдї парте таре дї ошорѣрѣ стѣпѣнїі лор. — Зп сіпѣр лѣкрѣ тѣлѣгїторїѣ се пѣте скрїе дн ачест непорочїт дпнтѣт ромѣлеск. Бѣзѣтра де вїпарс дн зрѣтареѣ деселор дпвѣдѣтѣрї а ле проділор аѣ дпчепѣт а скѣдеѣ тѣлѣт ши вѣдївїі пе зї че мерѣе се фак маї парї. (Дѣпѣ N. Ujs)

Дн сатѣл Долѣа дн Маратѣрѣш, прїпрїетате а фамїліеї графїлор Телекї се дпнтѣмплѣ пѣ аша де тѣлѣт о дппѣрекерѣ сепрїосѣ. Со ігѣвїрѣлѣ череѣ печетеѣ сатѣлѣї — пѣ се сѣпѣне къ че скоп; — сатѣл пѣ вої съ о деѣ пїчі декѣтм декларѣнд къ о ва да пѣтаї дппѣратѣлѣї саѣ командантѣлѣї дѣла Мѣвокач. Жїздеѣ прїмарїѣ II. Асталомш фѣ трїміс ла фага локѣлѣї къ пленїпѣтїндѣ де а скѣте остѣшїте асѣпра пѣтїтѣлѣї сат. Сатѣл дѣпѣ че треї зїле пѣ вої а прїмі пїчі сѣатѣл прїпрїетарїѣлѣї, пїчі кїар вѣлѣнда дпвѣдѣтѣрѣ а парохѣлѣї маї пе зрѣтъ тотѣш се дндѣплекѣ. Дестѣл къ попорѣл ачела доведї къ ачест прїлеж, къ п'аре пїчі о дпкредере пїчі дн прїпрїетарїѣ ши пїчі дн преот. Сатѣл дптрег се ва сѣпѣне ла педѣапѣсѣ аспрѣ пентрѣ дппротївїреѣ са. (Erd Hir.)

## AUSTRIA.

Вїена, 17. Маїѣ. Дн. Са прїндѣл Меттерпїх канчеларїѣл де стат, де кѣрте ши де касѣ дпшї севѣлѣ дн 15. Маїѣ апїверсала а 73-ѣа а вїедеї сале.

— Се скрїе дѣла маршїнеле Галїдїеї, къ мїнїстрѣл тревїлор дн афарѣ а Прѣсїеї ар фїспрїжонїт рѣгѣшїптеѣ прїндѣлѣї Царторїдкї ла к. к. кабинет пентрѣ рїдїкарѣѣ секвестрѣлѣї де пе мошїле лѣї, ши се крѣде, къ кабинетѣл п'ар фї стрѣпн дѣла дпплїнїреѣ ачелеї черерї сѣпѣт кондідїе, ка Царторїскї пе вїїторїѣ съ се контѣнїаскѣ дѣла орї че іптрїгѣ полїтїкѣ дн Галїдїа. Се крѣде, къ содїа прїндѣлѣї Царторїдкї песте пѣдїп ва кѣлѣторї ла Вїена.

— Дн време че дн зпеле пѣрдї а ле Бїгарїеї се вестѣе къ тѣлді дн чеї де ледеѣ греко-пѣзпїтѣ ар трече ла чеѣ греко-зпїгѣ, дѣла Бѣковїна се скрїе токма дн контѣрѣ, къ греко-зпїдїї ар трече ла вїсерїка греко-пѣзпїтѣ. (Оаменїі скїтѣлѣ маптеле дѣпѣ зѣтѣларѣѣ тїмпѣлѣї; полїтїка тот маї шїе а се фолосї де релѣеосїтатеѣ оаменїлор. Іарѣ вїне. . .)

— Нѣтѣрѣл лѣкѣиторїлор Вїенеї крѣдѣе де мїнѣне; ачела дѣпѣ чеѣ маї нѣлѣ конскрїпціе есте де 410,945 сѣфлете, дн време че пайте къ пѣдїнї апї авїа ера 311,000 (афарѣ де стрѣпнї ши де гарпїсѣне). Се дѣ къ соко-теала къ де врео треї апї нѣтѣрѣл ачеста крѣдѣе къ маї вїне де 30 мїѣ. Ачеста е маї вѣртос ресѣлтатѣл котерчїѣлѣї, а котѣпїкаціїлор дплеспїте, кѣтм вапоарѣ, дрѣтѣрї де фѣр ш. а.

— Дакѣ пѣте фї адеѣвѣрат, къ касѣ вап

герилор барони Ротшилд (doi frađi еврей de nađie) ar da pe oаđъ тот че стъпълеск дн вані гата, аної дъпъ днкеіереа вѣланцълѣ пе апъл трекът 1845 пѣмѣта касъ авѣ веніт кѣрат сѣмъшоара пе'нсемнатъ de 135 zi: зна сѣтъ треізечѣ шѣ чѣпчѣ мѣліоне фѣоринѣ арѣнт, іар кѣпѣталъл тотал ар фѣ 735 мѣліоне ф. арѣ. — Каса ванкерѣлор Сѣна de пеам ротън de песте Дънъре днкъ аре веніт шѣ бо-гъдѣ манѣнъ. Се спъне тотъш, кѣ пе тоѣ ванкерѣ дѣн Вѣна дѣ дѣтрече знъл дѣн Спанѣа апъте Саламанка. Ачест ом пайте кѣ опт апѣ ера гол ка пѣлгъл; дар кокѣна Фортънъ дѣ зѣмѣ кѣ фертек, шѣ асѣзѣ дѣ врѣстъ пѣмаѣ de 34 апѣ есте чел маѣ богат дѣн тоѣ партикъларѣ Европей. Ел дѣне шѣ монополъл de саре, ла а кѣреѣ скоатере шѣ вѣндере дѣ лефѣ шѣ храпъ ла маѣ вѣне de 15 мѣі оа-менѣ; 15 карете стаѣ дѣ сервѣдъл лѣ пѣмаѣ спре аѣ адъче шѣ аѣ дѣче ѡспецѣі карѣі тѣпкъ маѣ дѣ тоѣ зѣмеле ла маса лѣ; іар дѣ се-рѣле кѣнд вѣне шѣ реѣна ла театръл лѣ Са-ламатка, атъпчѣ спеселе ordinarе се зркъ кѣ кѣте опт мѣі талерѣ пе о сѣаръ. Спънеѣі дакъ Саламанка пѣ дѣтрече пе богатъл дѣн Евангелѣе, саѣ кѣл вѣѣі асемъна кѣ Іов дѣн леѣеа веке? Кѣм вѣ плаче.

— Дѣпърътеаса Рѣсѣі дѣсоѣітъ de фѣе-са Олга, сосѣе асѣзѣі тѣне ла Салдъзрг, знде вѣне шѣ реѣеле Вѣртеверѣѣі фѣіторѣл кѣскъ (ал кѣрѣі фѣѣ іа de соѣіе пе m. prin-дѣсѣ Олга). Дѣн партеа Австрѣіеі примѣе пе дѣпърътеаса тот аѣ архѣдъчеле Алврехт, іар сосѣнд ла Прага, пе знде ва трече кѣтръ па-тріа са, о ва прѣмѣ архѣдъчеле Стефан, (каре ера сѣѣі фѣіе цѣнере).

— Есте адеврѣат, кѣ зн ом тѣнър с'аѣ пѣшкат дѣ театръл к. к. дѣн Бърг токма дѣ мѣпътъл кѣнд шѣ дѣ вѣката кареа се жѣка (Der deutsche Krieger), венѣа а се словоѣі о пѣшкѣтъръ. Кѣрѣѣсѣ сѣнъчѣдере, сѣперлатѣв de пѣвѣіе. (Дъпъ m. m. Gaz.)

### ЦАРА РОМЪНЕАСКЪ.

Бѣкѣреѣі, 11. Маѣ в. М. Са Домпъл Молдавѣіеі аѣ вѣневоѣт а дѣрѣі дѣреѣѣіеі дѣле-танѣлор театрълѣі наѣонал о сѣмъ de шѣсе-лѣчѣі галбенѣі дѣпърътеѣі.

## Chronică străină.

Рѣсѣа. Берлѣн, 17. Маѣ. Пленѣпотен-дѣі мѣністерѣіалѣ а челор треѣ пѣтерѣі дѣнкеіеръ протоколъл асѣпра тѣсѣрелор, каре ар фѣ а се лѣа дѣ прѣвѣнѣа репъблѣчѣі Краѣаѣ, пе каре Маѣ. Са реѣеле дѣ шѣ дѣтрѣі de кѣрѣнд. Кѣпрѣнсъл протоколълѣі дѣкъ пѣ се шѣе.

Посен, 15. Маѣ. Пѣнерѣле ла прѣнсѣре ажѣнсѣръ шѣ пе офѣідрѣі. Іерѣі дѣ зрѣареа знѣі порѣпчѣ ешѣте дела комѣсіа черчетъѣѣре фѣ прѣнс лѣітенантъл (локоѣіторѣл) Масѣіе-вѣч. Дъпъ кѣтева чѣасѣрѣі треѣ стѣденѣі de-деръ песте ачѣеаш сѣрте. Кѣнд вор маѣ дѣ-чета ѡрвеле дѣчеркѣрѣі. (Газ. зпѣв.)

Рѣсѣа шѣ Полонѣа. Дъпъ шѣрѣле сосѣіе нъпъ дѣ 8. Маѣ дѣ Полонѣа рѣсаскъ дѣкъ пѣ маѣ дѣчеатъ спѣонареа шѣ арѣкѣрѣіе ла прѣнсѣрѣі, іар пасанортѣрѣі дѣ аѣаръ се даѣ

пѣмаѣ свѣт челе маѣ греле конѣіѣіі шѣ пѣмаѣ пѣлѣте кѣ кѣте зна сѣтъ рѣвѣ\*) de арѣнт.

— Кѣпоскѣтъл преот Сѣгіѣенѣі, каре пай-те кѣ 2 ½ апѣ фѣкѣсе о рѣскѣлъ дѣ Кѣлче, кѣзѣ іаръ ла прѣнсѣре. Жѣвѣката дѣ фѣ: спън-зѣрѣѣѣреа. Дѣн клѣпа кѣнд і се пѣсе стреан-гъл дѣ гѣт пѣферѣчѣтъл довѣндѣ пардон кѣ кон-дѣіѣе, ка пе тоѣтъ вѣаѣа сѣ тѣнчѣаскъ дѣ мѣ-пеле de метал дѣн тѣнѣі Сѣверѣіеі. — Алѣа: Чѣі треѣ сѣтенѣі, карѣі маѣ дѣнъзѣі прѣнсѣръ пе графъл Панталеон Потоѣкѣі дѣпъ дѣчер-кареа дела Сѣдлче шѣ пѣнѣръ каре а лор фанѣтъ довѣндѣрѣ дела царъл Рѣсѣіеі рѣсплатъ дѣ ванѣ шѣ медалѣі кѣ інсѣрѣіѣіа „Пѣнѣръ терѣт," маѣ дѣнъзѣі се афларъ спънъзѣраѣі дѣтрѣѣ пѣдѣре шѣ кѣ медалѣіе акѣѣѣте ла гѣт. Чѣне іаѣ спънъзѣрат пѣ се шѣе.

(Schles. Ztg, u. Allg. Ztg.)

Се скрѣе дела Кавѣасѣа, кѣ ревелѣа дѣн Полонѣі фѣкѣ дѣ реѣѣментеле de аѣоло пѣ-спѣсѣ імпресѣіе; тоѣтъ остъшѣтеа дѣченѣсе а шопѣі дѣтре сѣне фѣлѣзрѣте, шѣ фѣнд о парѣ-таре осташѣі de наѣіе полонѣі, дѣн ачѣіа знѣі десѣртаръ дѣ пѣдѣрѣі ла семѣндѣіе Лѣсѣлор; дѣтрѣѣ сѣнъзѣръ нѣпте се фѣкѣръ пѣвѣзѣѣі 17 іншѣі. Пе зрѣтъ кѣнд се чѣітѣ дѣн Газета зпѣ-версалъ, кѣ тоѣтъ дѣчеркареа фѣ пѣмаѣ ка зѣ фок de паѣе спѣрѣіторѣі, се стѣпъзѣрѣ шѣ ентъсіастъл лор.

Цѣрманѣа. Карлсрѣхе. (Шѣре офѣіѣа-лъ.) Гѣберѣл ачѣстѣі таре дѣкат порѣпчѣі, ка дѣ осѣвѣте пѣрѣі але дѣреѣі сѣ се органи-сѣе школе агрономѣче, знде тѣнерѣтеа еѣноѣ-пъ сѣ дѣведе дѣ практикъ, тоате рамѣрѣе еѣномѣіеі кѣмпълѣі. Ачѣаста се фаче аша, кѣ се алеѣе о пропѣрѣітате маѣ таре, кареа сѣ аѣбъ ла зн лок арѣтъръ de тот фѣлѣл, фѣ-паѣе, грѣдѣнѣі, пѣдѣре, оѣ, вѣте корѣзѣте, каѣ ш. а.; школарѣі аѣ сѣ акѣлѣте ла теорѣіе шѣ тотѣеодатъ сѣ вадъ кѣ окѣі аплѣкаѣіа. Веѣі аша сѣ дѣнреанѣтъ агроѣкълѣтѣра.

Дѣн четатеа Фѣлда дѣн дѣкатъл Кѣрхесен шѣ ла сателе дѣн дѣнът de кѣтева зѣле се пѣне фок ла осѣвѣте локѣрѣі. Се кѣвѣне а шѣі, кѣ дѣнътъл Фѣлда есте знъл дѣн челе маѣ сѣрѣче але Цѣрманѣіеі. Сѣрѣчѣа преа таре тѣлѣѣе прѣтѣтѣндѣнѣі крѣмѣналіѣ. (Hannover Ztg) — Дѣн Франкѣзрт ла Мен пе ла 18. Маѣ спарсѣръ дѣн поѣ вреѣ доѣ касе богате шѣ се фѣраръ тѣлѣе скъле de азр шѣ de арѣнт, іар ла о тошѣіе дѣн вѣчѣпътате се пѣсе фок. (Газ. зп.)

Елвѣдѣа. Ваадт, 12. Маѣ. Дѣн ачѣст кантон (дѣнът) шѣ дѣкъ дѣн вреѣ доѣ алѣеле зрѣіа асѣпра догѣмелор вѣрѣіне ажѣпсе ла треанѣтъ дѣфѣорѣѣѣре; дѣсаш кѣртѣіреа de аѣі пѣртѣіеѣе маѣ тѣлѣт пе комънѣіѣі, карѣі пѣ вреѣ а шѣі de нѣчѣі о догѣтъ шѣ нѣчѣі de про-пѣрѣітатеа персоналъ шѣ араѣтъ тѣлѣтъ дѣстрѣі-паре кѣтръ мѣністерѣіі вѣсерѣчѣѣіі зѣкѣндъле кѣ еѣі пѣ аѣ черкат а дѣнрепта пѣлъ акѣт пе попор, чѣ пѣмаѣ ал тѣнде, шѣ кѣ de аѣі пайте ар фѣі тѣрѣіѣі аѣ маѣ дѣне фѣрѣеле. Дѣсѣінарѣе ачѣаста се лѣѣѣе ка полѣпъл пе зѣ че тер-ѣе, се сеамъпъ шѣ дѣ алѣе пѣрѣіі шѣ Dzeѣ маѣ шѣе знде ва ешѣі. (Дъпъ Gaz. zois.)

\*) О рѣвѣіе еѣче ла пѣтрѣ фѣіор. в. в.

Италия. Roma, 12. Маѣ. Дѣпъ тоате семпеле примѣте дела London шѣ Парѣ дѣн тѣлѣ прѣтѣнѣщѣ се паре, къ пропаганда революціонарѣ дѣн Статѣл висерическ е гата а маѣ фаче дѣчеркареа дѣн анѣл трекут. Оаменѣ ачещѣа дѣпъ атѣтеа ловѣтѣрѣ тот нѣ маѣ дѣвацѣ минте шѣ къ рѣѣ-сокотѣтеле лор дѣчеркѣрѣ траг непорочѣрѣ тот маѣ маѣ асѣпра патриѣ. Песте че гѣвернѣл папѣ стѣ гѣтѣт вѣне а дѣфрѣнта къ тѣрѣ орѣ че дѣнтрепрѣндере, апоѣ гѣвернѣл австриак де маѣ тѣлѣт тѣмп командѣ дѣн тѣреа адриатѣкъ маѣ тѣлѣте корѣвѣи де рѣсвоѣз, каре таѣе маѣ тѣтѣ нѣдеждеа десѣврѣкѣрѣи дѣн пѣрѣдѣле де кѣтрѣ Корѣѣ саѣ Малта. Гѣвернѣл Сардинѣи дѣкъ се дѣсѣрѣнѣ а пѣлѣ дѣрѣтѣи тѣрѣи медѣтеране шѣ дѣн септѣмѣна трекутѣ дѣкъче корѣвѣи сардинѣе крѣческ пѣпъ спре Чѣвѣта-векѣа (четѣтеа веке).

Мѣлано, 9. Маѣ. Ломбардіа е дѣн ачест тѣмп пѣлѣ де остѣшѣме австриакѣ. Революціа дѣн Полонѣа деѣпѣтѣ шѣ аѣчѣ знеле скѣптеѣ dormѣтѣтоаре; дар пѣпъ акѣм афарѣ де оторѣл ходеск а зпор остаѣи неармадѣ (нѣптеа саѣ ла локѣрѣ docѣте) шѣ де дѣнпрѣтивѣрѣи полѣціѣене нѣ с'аѣ тѣмплат нѣмѣкъ че ар пѣтѣ дѣнсѣла грѣжѣ. Кѣ тоате ачестѣа гѣвернѣл австриак вѣзѣнд тѣлѣта неодѣхнѣ а партиѣѣи революціонаре ачѣ шѣ дѣн статѣрѣмевечѣне аѣлѣ къ кале а лѣа тѣсѣра пентрѣ тоатѣ дѣнтѣмпларѣа; ачелѣаш сѣпѣт фѣарте дѣнѣнсе атѣт дѣн прѣвѣндѣ остѣшаскѣ кът шѣ полѣціѣечѣаскѣ. Се креде, къ деалѣогѣл рѣѣлѣи По (Наѣѣс) стаѣ ашезѣте пѣпъ ла 20 мѣи трѣне, гата а кълка пе тот мѣнѣтѣл дѣн Статѣл висерическ. Алте 50 саѣ 60 мѣи де остѣшѣме се аѣлѣ стаѣионате дѣн четѣдѣи шѣ ла локѣрѣме маѣ попоѣсе. (Fränk. Merkur u. Allg. Ztg)

Британѣа тѣре. London, 17. Маѣ. Дѣпъ датѣна ачестѣи стат де а се чѣтѣи шѣ а се лѣа ла десѣватере орѣ че проѣкт де леѣе де треѣи орѣ пѣпъ сѣ пѣтѣ фѣи примѣт шѣ хотѣрѣжѣт, апоѣ шѣ леѣеа пентрѣ вѣкѣте (cerealia) се чѣтѣи ла 16. Маѣ дѣн каса де жѣс а треѣа ѣрѣ дѣпъ о десѣватере де 12 чѣасѣрѣи къ маѣорѣтате мѣнистерѣалѣ де 329 гласѣрѣи дѣн контрѣ ла 231 але опѣсѣціѣѣи, прѣн трѣтаре ачѣа леѣе есте примѣтѣ дѣн о касѣ. Акѣма лѣзареа амѣнте е дѣнкордатѣ асѣпра касѣи лорѣлор, де кареа тѣлѣдѣи се тем, къ де шѣ нѣ вор пѣтѣ трѣнѣтѣи нѣмѣта леѣе, вор фаче дѣсѣ къ мѣнистерѣлѣ сѣ се рѣтрагѣ дѣн постѣрѣи. Фѣе към ва фѣи, поѣ нѣлѣпсѣм а дѣнсемпа зн че, каре шѣ асѣдѣатѣ рѣсѣнѣ дѣн Англіа песте тѣтѣ дѣрѣле констѣтѣціѣионале европене. Есте адѣкъ рѣрѣ пѣлѣдѣ дѣнтре оаменѣ, ка де шѣ дѣн лѣзѣнтрѣл сѣѣлетѣлѣи лор се конѣнѣг, къмѣкъ пѣрѣреа алтора е маѣ дреапѣтѣ шѣ маѣ фѣлѣсѣтѣѣе, сѣ се дѣнѣлѣече а о лѣпѣда пе а са шѣ а примѣи пе а алтора; дешѣртѣчѣнеа маѣ вѣртѣс шѣ егѣѣсѣмѣла нѣ ласѣ пе оаменѣ а примѣи пѣрѣреа вѣпѣ ешѣтѣ дѣн капѣл алѣѣа. Асѣдѣатѣ дѣсѣ вѣдем, къ дѣнтре депѣтадѣи Британѣи сѣ аѣларѣ 106 консерватѣвѣи, карѣи примѣрѣ тѣсѣра чѣа лѣбералѣ ешѣтѣ тот дела консерватѣвѣл мѣнистерѣ Пеел, ѣар де алѣтѣ парте лорѣлѣ Иоан Росѣл Фѣрѣ а прѣвѣи къ дѣн Пеел арѣ пе контрарѣлѣ сѣѣ полѣтѣк, каре л'аѣ скѣс дѣн мѣнистерѣлѣ, пѣр-

тѣнеѣе тѣсѣра шѣ дѣи адѣче дѣн партида са 223 Whigistѣ! Ачѣста ва сѣ зѣкъ патриѣстѣмѣла чѣл кѣрат шѣ лѣмѣрѣт! — — Дѣн-4. Маѣ аша нѣмѣта „соѣѣетате лѣтераре а прѣѣтѣнѣлор Полонѣиѣ“ дѣнѣ ла London а патраспрезѣчѣа адѣнаре аѣверсалѣ сѣпѣт прѣшѣѣдѣнѣа лорѣлѣлѣ Dudley Stuart неѣѣосѣтѣл прѣѣтѣн ал полонѣлор. Соѣѣетатеа ачѣста нѣ е нѣмѣтѣрѣсѣ, есте дѣсѣ къмпѣсѣ дѣн вѣрѣвадѣи чѣлеѣи маѣ палте ариѣстократѣи дѣн Англіа, дѣн графѣи шѣ лорѣлѣ, карѣи асѣдѣатѣ се дѣнтречѣеа а проклама кѣвѣса Полонѣиѣ де сѣѣнѣтѣ, дар тотѣѣѣдатѣ нѣ лѣпсѣрѣ а тѣсѣтра грѣѣ пе ачѣѣи полонѣи, карѣи шѣ маѣ де кѣрѣнд фѣкѣтѣрѣ дѣнчеркѣрѣи некѣпте, прѣн каре стрѣкарѣ патриѣи лор атѣт маѣ тѣре. Дѣнтре асѣлѣтѣторѣи ера шѣ прѣѣѣдѣи англѣканѣи шѣ дѣкъ дѣн чѣѣи маѣ къмпѣтѣадѣи шѣ консерватѣвѣи. Пе зрѣтѣ дѣнсоѣѣѣреа примѣи шѣ сѣвѣскрѣсе о прокламаѣѣе кѣтрѣ паѣѣа англѣлор дѣн фѣлѣсѣл полонѣлор. (Gaz. ziv.)

Франѣа. Парѣс, 17. Маѣ. Кѣвѣса знѣи лѣбертѣдѣи зѣнѣрсѣле дѣн неѣѣѣ, знѣе сѣ нѣ маѣ фѣе нѣчѣи о вѣмѣтѣ шѣ нѣчѣи о черчетаре, дѣнчѣе а се лѣдѣи дѣн Англіа дѣн Франѣа къ тот деадѣнсѣл. Мѣлѣи вор дѣнтреѣа: дакъ с'ар шѣрѣѣе вѣтѣмѣле, де знѣе с'ар дѣнпѣлѣни венѣтѣл статѣлѣи, каре асѣтѣзѣи есе дѣн вѣмѣтѣ? Тѣтѣе вѣла дѣшѣ арѣ медѣѣина, нѣмаѣи трѣвѣе аѣлатѣ. Вѣтѣмѣле се пот дѣнпѣлѣни пе алте къи тѣлѣт маѣ лѣспѣчѣѣсе.

— Чѣарта Дѣлѣи Тѣерс къ мѣнистерѣлѣ Гѣзот ешѣи дѣн парламент дѣн жѣрналѣ шѣ кѣрѣѣе нѣ шѣим пѣпъ кънд.

## DE III 8 T.

Сѣвѣскрѣсѣл арѣтѣ, къ пѣте примѣи дѣн кварѣтѣр шѣ кост, към шѣ дѣн инстѣтѣѣѣа де лѣмѣва франѣозаскѣ тѣнерѣи школѣрѣи шѣ школѣрѣѣде, карѣи зѣмѣлѣ ла вреѣо школѣ дѣн ачѣастѣ чѣетате. Брашов, 30. Маѣ 1846.

H. Friedmann,

Проф. страѣѣнар де лѣмѣва франѣозаскѣ ла реѣ. ѣѣмпнасѣѣи дѣн Брашов.

Дѣн зѣмеле ачѣстѣа ешѣи де сѣпѣт тѣпарѣѣи ла D. I. Гѣтт дѣн Брашов I. Heft II. Band

din

## Magazin

f ü r

*Geschichte, Literatur und alle Denk- und Merkwürdigkeiten Siebenbürgens.*

Im Verein mit mehren Vaterlandsfreunden

herausgegeben von

Anton Kurz.

1846.

Ачѣст проѣкѣт ал лѣтератѣрѣи ѣсторѣѣе трапѣлѣване нѣчѣи одѣтѣ нѣлѣ вѣмѣтѣ пѣтѣе реѣкѣтѣнда десѣтѣл тѣтѣрѣор сѣрѣвѣтѣѣѣлор дѣн ѣсторѣѣе. Анѣтѣе брошѣра ачѣи арѣтѣатѣ маѣ вѣѣатѣ де кът чѣелѣалте (8 кѣле десѣе) къпрѣнде дѣнтре алтеле о лѣнѣгѣ дѣсѣрѣтаѣѣе ѣсторѣѣкѣ дешѣпре епѣскопѣтѣл дѣн Бакѣѣ дѣн Молдаѣвѣа де Граф Joseph Kemény, каре ва ѣнтерѣса пе фѣе-карѣе рѣмѣн, фѣрѣѣе прѣвѣи дѣн черѣтѣл пѣпѣт де ѣѣѣе.